



## Quick Start

### 1 INSTALLATION

1. Power Cord
2. VGA Cable
3. Audio Cable Jack/Jack (\*)
4. VGA to Component/HDTV Adapter (\*)
5. 3 RCA Component Cable (\*)
6. S-Video Cable (\*)
7. Composite Video Cable (\*)
8. Audio Cable Jack/RCA (\*)
9. RS232 Cable (\*)
10. USB Cable (\*)
11. HDMI Cable (\*)
12. MHL Cable (MicroUSB to HDMI) (\*)
13. Lan Cable (\*)

#### Note:

- (\*) optional
- Connector interface is subject to model's specifications.
- USB cable needs powered extender if the length is over 5 m.
- Some smartphones require a converter (supplied by smart-phone maker) to enable the MHL function.

### 2 INTERFACE CONNECTOR

#### Connecting to a Computer

1. Ensure the projector and your computer are turned off.
2. Connect one end of the VGA cable to the "VGA IN" connector on the projector; connect the other end to the VGA connector on the computer and tighten the screws.
3. Connect one end of the power cord into the AC power socket on the projector; connect the other end to an electrical outlet.

#### Powering On the Projector

1. Remove the lens cap.
2. Turn on the projector first and then the computer.
3. Adjust the position, focus and zoom.
4. Run your presentation.

#### Powering Off the Projector

1. Press the power button twice.
2. Do not turn off and unplug the projector for at least one minute after turning it on.

## Memulai dengan Cepat

### 1 PEMASANGAN

1. Kabel Daya
2. Kabel VGA
3. Kabel Audio Jack/Jack (\*)
4. VGA ke komponen/adaptor HDTV (\*)
5. 3 kabel komponen RCA (\*)
6. Kabel S-Video (\*)
7. Kabel Video Composite (\*)
8. Kabel Audio Jack/RCA (\*)
9. Kabel RS232 (\*)
10. Kabel USB (\*)
11. Kabel HDMI (\*)
12. Kabel MHL (MicroUSB ke HDMI) (\*)
13. Kabel LAN (\*)

#### Catatan:

- (\*) optional
- Interface konektor tergantung pada spesifikasi model.
- Kabel USB memerlukan kabel ekstensi aktif jika panjang yang diperlukan lebih dari 5 m.
- Smartphone tertentu memerlukan konverter (disediakan oleh produsen smartphone terkait) untuk mengaktifkan fungsi MHL.

### 2 KONEKTOR PENGHUBUNG

#### Menghubungkan ke komputer

1. Pastikan proyektor dan komputer dalam keadaan tidak menyala.
2. Hubungkan satu ujung kabel VGA dengan konektor "VGA IN" pada proyektor, lalu hubungkan ujung lainnya dengan konektor VGA pada komputer kemudian kencangkan bautnya.
3. Hubungkan satu ujung kable daya dengan soket daya AC pada proyektor, lalu hubungkan ujung lainnya dengan sumber listrik.

#### Menyalakan Proyektor

1. Buka tutup lensa.
2. Nyalakan proyektor terlebih dahulu kemudian baru nyalakan komputer.
3. Sesuaikan posisi, fokus, dan zoom.
4. Mulailah presentasi.

#### Mematikan Proyektor

1. Tekan tombol daya dua kali.
2. Jangan matikan dan lepas kabel proyektor minimal selama satu menit setelah dihidupkan.

## Кратко ръководство за включване

### 1 ИНСТАПАЦИЯ

1. Захранващ кабел
2. VGA кабел
3. Аудио кабел жак/жак (\*)
4. VGA към компонентен/HDTV адаптер (\*)
5. 3 RCA компонентен кабел (\*)
6. S-Video кабел (\*)
7. Composite видео кабел (\*)
8. Жак за аудио кабел/RCA (\*)
9. RS232 кабел (\*)
10. USB кабел (\*)
11. HDMI кабел (\*)
12. MHL кабел (MicroUSB към HDMI) (\*)
13. LAN кабел (\*)

#### Забележка:

- (\*) Като опция
- Интерфейсът зависи от техническите данни на модела.
- USB кабелът изисква удължител ако дължината е над 5м.
- За някои смартфони е необходим конвертор (доставя се от производителя) за използване на функция MHL.

### 2 ИНТЕРФЕЙСНИ НАКРАЙНИЦИ

#### Свързване към компютър

1. Уверете се, че проекторът и компютърът са изключени.
2. Свържете единия край на VGA кабела към «VGA IN» входа на проектора; свържете другия край на кабела към VGA изхода на компютъра и затегнете внимателно винчетата.
3. Свържете единия край на захранващия кабел към AC входа на проектора, а другия - към електрическата мрежа.

#### Включване на проектора

1. Махнете капачката от обектива.
2. Включете първо проектора и след това компютъра.
3. Настройте позицията, фокуса и увеличението на картината.
4. Стартирайте вашата презентация.

#### Изключване на проектора

1. Натиснете бутона за изключване два пъти.
2. Не изключвайте или откачайте проектора най-малко една минута след включването му.

## Karta Rychlého Startu

### 1 INSTALACE

1. Napájecí šňůra
2. VGA kabel
3. Zvukový kabel s konektory jack/jack (\*)
4. Adaptér VGA na komponentní video/HDTV (\*)
5. 3x kabel komponentního videa/RCA (\*)
6. S-Video kabel (\*)
7. Kombinovaný video kabel (\*)
8. Zvukový kabel jack/RCA (\*)
9. Kabel RS232 (\*)
10. USB kabel (\*)
11. HDMI kabel (\*)
12. Kabel MHL (MicroUSB na HDMI) (\*)
13. Kabel LAN (\*)

#### Poznámka:

- (\*) Volitelně
- Rozhraní konektorů závisí na specifikacích modelu.
- Pokud je kabel USB delší než 5 m, je zapotřebí napájení prodlužovač.
- Některé chytré telefony vyžadují pro aktivaci funkce MHL konvertor (dodávaný výrobcem chytrého telefonu).

### 2 PŘÍPOJK ZAŘÍZENÍ

#### Pripojení k počítači

1. Zkontrolujte, zda je vypnut projektor a počítač.
2. Pripojte jeden konec kabelu VGA ke konektoru „VGA IN“ v projektoru; druh konec pripojte ke konektoru VGA v počítači a utáhněte šroubky.
3. Pripojte jeden konec napájecího kabelu do zásuvky strdavho napájení v projektoru; druh konec pripojte do elektrické zásuvky.

#### Zapnutí projektoru

1. Sejměte veko objektivu.
2. Nejprve zapnete projector a potom počítač.
3. Upravte polohu, zaostren a velikost.
4. Spustte prezentaci.

#### Vypnutí projektoru

1. Stisknete dvakrát vypnac.
2. Během jedné minuty od zapnutí projektor nevybínejte ani neodpojijte.

## Hurtig Start

### 1 INSTALLATION

1. Netledning
2. VGA Kabel
3. Lydkabel/stik (\*)
4. VGA til komponent/HDTV adapter (\*)
5. 3 RCA komponentkabel (\*)
6. S-Video Kabel (\*)
7. Komposit Video Kabel (\*)
8. Lydkabel stik/RCA (\*)
9. RS232-kabel (\*)
10. USB Kabel (\*)
11. HDMI Kabel (\*)
12. MHL kabel (MicroUSB til HDMI) (\*)
13. LAN kabel (\*)

#### Bemærk:

- (\*) ekstra
- Stik er som anført i modellens specifikationer.
- USB-kablet skal have en forlænger med elforsyning, hvis længden er på over 5 m.
- Nogle smarttelefoner skal bruge en omformer (leveres af producenten af din telefon), før MHL-funktionen kan virke.

### 2 INTERFACE CONNECTOR

#### Forbindelse til computer

1. Forvis dig om at projektoren og din computer er slukket.
2. Forbind den ene ende af VGA kablet til "VGA IN" stikket på projektoren; forbind den anden ende til VGA stikket på computeren og spænd skruerne.
3. Forbind den ene ende af netledningen til AC netstikket på projektoren; forbind den anden ende til en elektrisk stikkontakt.

#### Opstart af projektor

1. Fjern linsedækslet.
2. Tænd for projektoren og derefter for computeren.
3. Juster position, fokus og zoom.
4. Kør din præsentation.

#### Slukning af projektoren

1. Tryk to gange på tænd-/slukknappen.
2. Du må ikke slukke projektoren og tage stikket ud før der er gået mindst 1 minut, efter den er tændt.

## SCHELLSTART

### 1 INSTALLATION

1. Netzkabel
2. VGA-Kabel
3. Audiokabelanschluss/ Anschluss (\*)
4. VGA-auf-Component/HDTV-Adapter (\*)
5. 3 RCA Component-Kabel (\*)
6. S-Video Kabel (\*)
7. Composite Video-Kabel (\*)
8. Audiokabel mit Cinch-Anschluss (\*)
9. RS232-Kabel (\*)
10. USB-Kabel (\*)
11. HDMI Kabel (\*)
12. MHL-Kabel (Micro-USB zu HDMI) (\*)
13. LAN-Kabel (\*)

#### Hinweis:

- (\*) Optional
- Die Anschlusschnittstelle variiert je nach dem Model.
- Das USB-Kabel benötigt einen Leistungsverstärker, falls die Länge 5 m überschreitet.
- Einige Smartphones erfordern zur Aktivierung der MHL-Funktion einen Konverter (vom Smartphone-Hersteller bereitgestellt).

### 2 SCHNITTSTELLEN-ANSCHLUSS

#### Anschließen an einen computer

1. Gehen Sie sicher, dass Projektor und Computer ausgeschaltet sind.
2. Schließen Sie das eine Ende des VGA-Kabels an den „VGA IN“-Anschluss des Projektors an und das andere Ende an den VGA-Anschluss des Computers. Ziehen Sie die Schrauben fest.
3. Schließen Sie das eine Ende des Netzkabels an den Netzanschluss des Projektors und das andere Ende an eine Netzsteckdose an.

#### Einschalten des Projektors

1. Entfernen Sie die Objektivkappe.
2. Schalten Sie erst den Projektor und dann den Rechner ein.
3. Passen Sie die Position, die Schärfe und den Zoom an.
4. Beginnen Sie mit Ihrer Präsentation.

#### Ausschalten des Projektors

1. Drücken Sie zweimal auf die Ein/Aus-Taste.
2. Projektor mindestens eine Minute nach dem Einschalten nicht ausschalten oder Netzstecker ziehen.

## INICIO RÁPIDO

### 1 INSTALACIÓN

1. Cable de Alimentación
2. Cable de VGA
3. Cable de audio Jack/Jack (\*)
4. Adaptador VGA a componente/HDTV (\*)
5. Cable de vídeo componente de 3 conectores RCA (\*)
6. Cable de S-Video (\*)
7. Cable de Vídeo Compuesto (\*)
8. Cable de audio Jack/RCA (\*)
9. Cable RS232 (\*)
10. Cable USB (\*)
11. Cable HDMI (\*)
12. Cable MHL (micro-USB a HDMI) (\*)
13. Cable LAN (\*)

Nota:

- (\*) Opcional
- La interfaz de los conectores se encuentra sujeta a las especificaciones del modelo.
- El cable USB requiere un extensor alimentado si la longitud es superior a 5 metros.
- Algunos teléfonos inteligentes requieren un convertidor (suministrado por el fabricante del teléfono inteligente) para activar la función MHL.

### 2 CONECTOR DE INTERFAZ

#### Conexión al ordenador

1. Asegúrese de que el proyector y el ordenador están apagados.
2. Conecte una extremidad del cable VGA al "VGA IN" (entrada) del ordenador en el proyector y la otra extremidad del conector VGA en el ordenador y apriete los tornillos.
3. Conecte una extremidad del cable de alimentación al enchufe CA del proyector y la otra extremidad al tomacorriente.

#### Encendido del proyector

1. Quite la tapa de la lente.
2. Encienda primero el proyector y después el ordenador.
3. Ajuste la posición, el enfoque y el zoom.
4. Ejecute la presentación.

#### Apagado del proyector

1. Pulse dos veces el botón de alimentación.
2. No apague ni desenchufe el proyector durante al menos un minuto después de encenderlo.

## Σύντομη Έναρξη

### 1 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

1. Καλώδιο Τροφοδοσίας
2. Καλώδιο VGA
3. Υποδοχή καλωδίου ήχου/Υποδοχή (\*)
4. Προσαρμογέας VGA σε Component/προσαρμογέας HDTV (\*)
5. Καλώδιο 3 RCA component (\*)
6. Καλώδιο S-Video (\*)
7. Καλώδιο Composite video (\*)
8. Βύσμα καλωδίου ήχου/RCA (\*)
9. Καλώδιο RS232 (\*)
10. USB Καλώδιο (\*)
11. Καλώδιο HDMI (\*)
12. Καλώδιο MHL (MicroUSB σε HDMI) (\*)
13. Καλώδιο τοπικού δικτύου (\*)

Σημείωση:

- (\*) Προαιρετική
- Η διεπαφή σύνδεσης εξαρτάται από τα τεχνικά χαρακτηριστικά του μοντέλου.
- Εάν το μήκος είναι μεγαλύτερο των 5m απαιτείται προέκταση (extender) τροφοδοσίας του καλωδίου USB.
- Μερικά smartphone απαιτούν μετατροπέα (παρέχεται από τον κατασκευαστή του smartphone) για την ενεργοποίηση της λειτουργίας MHL.

### 2 ΣΥΝΔΕΣΗ ΔΙΑΣΥΝΔΕΣΗΣ

#### Σύνδεση με Υπολογιστή

1. Βεβαιωθείτε πως είναι σβηστός ο προβολέας και ο υπολογιστής σας.
2. Συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου VGA στη σύνδεση εισόδου "VGA IN" στον προβολέα, συνδέστε το άλλο άκρο στη σύνδεση VGA στον υπολογιστή και σφίξτε τις βίδες.
3. Συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου τροφοδοσίας στην υποδοχή τροφοδοσίας στον προβολέα, και το άλλο άκρο σε μια πρίζα.

#### Αναμμα του Προβολέα

1. Αφαιρέστε το καπάκι του φακού.
2. Ανάψτε πρώτο τον προβολέα και έπειτα τον υπολογιστή σας.
3. Ρυθμίστε τη θέση, την εστίαση και το ζουμ.
4. Πραγματοποιήστε την παρουσίασή σας.

#### Σβήσιμο του Προβολέα

1. Πατήστε δύο φορές το κουμπί τροφοδοσίας.
2. Μην απενεργοποιήσετε και αποσυνδέσετε τον προβολέα για τουλάχιστον ένα λεπτό μετά την ενεργοποίησή του.

## DÉMARRAGE RAPIDE

### 1 INSTALLATION

1. Cordon d'alimentation
2. Câble VGA
3. Câble Audio Jack/Jack (\*)
4. Adaptateur VGA vers Composant/HDTV (\*)
5. Câble de composant 3 RCA (\*)
6. Câble S-Vidéo (\*)
7. Câble Vidéo Composite (\*)
8. Câble de prise Audio/RCA (\*)
9. Câble RS232 (\*)
10. Câble USB (\*)
11. Câble HDMI (\*)
12. Câble MHL (Micro USB vers HDMI) (\*)
13. Câble LAN (\*)

#### Remarque:

- (\*) en option.tions du modèle
- L'interface du connecteur est sujette à spécifications du modèle.
- le câble USB a besoin d'une extension d'alimentation si la longueur est plus de 5m.
- Certains smartphones nécessitent un convertisseur (fourni par le fabricant du smartphone) pour permettre la fonction MHL.

### 2 CONNECTEURS D'INTERFACE

#### Connexion à un ordinateur

1. Assurez-vous que le projecteur et votre ordinateur sont hors tension.
2. Connectez une extrémité du câble VGA au connecteur "VGA IN" sur le projecteur. Connectez l'autre extrémité au connecteur VGA de l'ordinateur et serrez les vis.
3. Connectez une extrémité du cordon d'alimentation à la prise d'alimentation sur le projecteur. Connectez l'autre extrémité à une prise électrique.

#### Mise sous tension du projecteur

1. Retirez le protège-obectif.
2. Mettez le projecteur sous tension en premier, puis l'ordinateur.
3. Ajustez la position, effectuez la mise au point et zoomez.
4. Faites votre présentation.

#### Mise hors tension du projecteur

1. Appuyez le bouton d'alimentation deux fois.
2. N'éteignez ni ne débranchez le projecteur pendant au moins une minute après l'avoir allumé.

## Kratki pregled

### 1 INSTALACIJA

1. Naponski kabel
2. VGA kabel
3. Audio kabel s dva utikača (\*)
4. VGA na komponentni/HDTV adapter (\*)
5. Komponentni kabel s 3 RCA priključak (\*)
6. S-Video kabel (\*)
7. Kompozitni videokabel (\*)
8. Audio kabel s dva utikača (utičnica/RCA) (\*)
9. RS232 kabel (\*)
10. USB kabel (\*)
11. HDMI kabel (\*)
12. MHL kabel (Mikro USB na HDMI) (\*)
13. LAN kabel (\*)

#### Napomena:

- (\*) Neobvezna oprema
- Sučelje konektora ovisno je o tehničkim podacima modela.
- Za duljine veće od 5 m USB kabel potrebno je priključiti na produžni kabel
- Neki pametni telefoni trebaju pretvarač (isporučuje ga proizvođač pametnog telefona) za rad MHL funkcije.

### 2 PRIKLJUČCI NA UREĐAJU

#### Spajanje na računalo

1. Provjerite jesu li projektor i vaše računalo uključeni.
2. Spojite jedan kraj VGA kabela u "VGA IN" priključak na projektoru; spojite drugi kraj na VGA priključak na računalo i pritegnite vijke.
3. Spojite jedan kraj naponskog kabela u priključak za napajanje na projektoru, a drugi kraj spojite na električnu utičnicu.

#### Uključivanje projektora

1. Uklonite poklopac leće.
2. Prvo upalite projektor, a zatim računalo.
3. Podesite položaj, žarište i zoom.
4. Pokrenite prezentaciju.

#### Isključivanje projektora

1. Dvaput pritisnite gumb za uključivanje.
2. Ne isključujte i ne iskopčavajte projektor barem jednu minutu nakon njegova uključivanja.

## GUIDA D'INSTALLAZIONE RAPIDA

### 1 INSTALLAZIONE

1. Cavo di Alimentazione
2. Cavo VGA
3. Cavo Audio Jack/Jack (\*)
4. Adattatore VGA a Componente/HDTV (\*)
5. 3 cavo componente RCA (\*)
6. Cavo S-Video (\*)
7. Cavo Video Composito (\*)
8. Cavo Audio Jack/RCA (\*)
9. Cavo RS232 (\*)
10. Cavo USB (\*)
11. Cavo HDMI (\*)
12. Cavo MHL (MicroUSB - HDMI) (\*)
13. Cavo LAN (\*)

Nota:

- (\*) Optional
- L'interfaccia del connettore è soggetta alle specifiche del modello.
- Il cavo USB necessita di una prolunga se la lunghezza è superiore a 5 m.
- Alcuni smartphone richiedono un convertitore (fornito dal produttore dello smartphone) per abilitare la funzione MHL.

### 2 CONNETTORE INTERFACCIA

#### Connessione a un computer

1. Accertarsi che il proiettore e il computer siano accesi.
2. Collegare un'estremità del cavo VGA al "VGA IN" per computer del proiettore, collegare l'altra estremità al connettore VGA sul computer e serrare le viti.
3. Collegare un'estremità del cavo di alimentazione alla presa di corrente CA del proiettore, collegare l'altra estremità a una presa a muro.

#### Accensione del proiettore

1. Rimuovere il coperchio dell'obiettivo.
2. Accendere prima il proiettore e poi il computer.
3. Regolare la posizione, la messa a fuoco e lo zoom.
4. Eseguire la presentazione.

#### Spegnimento del proiettore

1. Premere due volte il pulsante di accensione.
2. Non spegnere e scollegare il proiettore per almeno un minuto dopo l'accensione.

## Gyorstelepítés

### 1 TELEPÍTÉS

1. Hálózati tápkábel
2. VGA kábel
3. Hangkábel Jack/Jack (\*)
4. VGA-komponens/HDTV átalakító (\*)
5. 3 RCA komponens kábel (\*)
6. S-Video kábel (\*)
7. Kompozit videokábel (\*)
8. Hangkábel Jack/RCA (\*)
9. RS232 kábel (\*)
10. USB-kábel (\*)
11. HDMI kábel (\*)
12. MHL-kábel (MicroUSB-HDMI) (\*)
13. LAN-kábel (\*)

Megjegyzés:

- (\*) Opcionális
- A csatlakozó kialakítása típustól függő.
- az USB-kábelhez aktív hosszabbító szükséges, ha a hosszúsága meghaladja az 5 métert.
- Egyes okostelefonokhoz átalakító szükséges (az okostelefon gyártójától) az MHL funkció engedélyezéséhez.

### 2 CSATLAKOZÓK

#### Csatlakoztatás számítógéphez

1. Győződjön meg arról, hogy mind a projektor, mind a számítógép ki van kapcsolva.
2. A VGA kábel egyik végét a projektor "VGA IN" csatlakozójához, a másikat pedig a számítógép VGA csatlakozójához kösse, és húzza meg a csavarokat.
3. Csatlakoztassa a hálózati tápkábel egyik végét a projektor tápcsatlakozójához, majd a dugóját dugja egy konnektorba.

#### A projektor bekapcsolása

1. Vegye le a lencsevédő kupakot.
2. Eloszor a projektort, majd a számítógépet kapcsolja be.
3. Állítsa be a helyzetet, az élességet és a nagyítást.
4. Tartsa meg a bemutatót.

#### A projektor kikapcsolása

1. Nyomja meg kétszer az üzemmegszakítót.
2. Ne kapcsolja ki és ne húzza ki a kivetítőt legalább egy percig, miután bekapcsolta.

## Snelle Start

### 1 INSTALLATIE

1. Voedingskabel
2. VGA-kabel
3. Aansluiting audiokabel/aansluiting (\*)
4. VGA naar Component/HDTV-adapter (\*)
5. 3 RCA-component kabel (\*)
6. S-Videokabel (\*)
7. Composite videokabel (\*)
8. Aansluiting audiokabel/RCA (\*)
9. RS232-kabel (\*)
10. USB-kabel (\*)
11. HDMI-kabel (\*)
12. MHL-snoer (MicroUSB naar HDMI) (\*)
13. LAN-kabel (\*)

#### Opmerking:

- (\*) optioneel
- De interface van de connector moet voldoen aan de specificaties van het model.
- USB-kabels die langer zijn dan 5 meter, hebben een verlengstuk met voeding nodig.
- Sommige smartphones vereisen een converter (geleverd door de smartphonefabrikant) voor het inschakelen van de MHL-functie.

### 2 AANSLUITEN VAN DE INTERFACE

#### Aansluiten op een computer

1. Zorg dat de computer en projector beide zijn uitgeschakeld.
2. Verbind het ene eind van de VGA kable met de "VGA IN" aansluiting van de projector; verbind het andere eind met de VGA connector op de computer en draai de schroeven vast.
3. Verbind het ene eind van de stroomkabel met de stroomaansluiting van de projector; stop het andere eind in een stopcontact.

#### De projector inschakelen

1. Verwijder de lenskap.
2. Schakel eerst de projector in, en vervolgens de computer.
3. Wijzig de positie, focus en zoom.
4. presenteer uw presentatie.

#### De projector uitschakelen

1. Druk tweemaal op de aan/uit knop.
2. De projector zeker een minuut na het doven niet uitschakelen en verwijderen.

## Hurtigstart

### 1 INSTALLASJON

1. Nettkabel
2. VGA-kabel
3. Lydkabel-jack/kontakt (\*)
4. VGA til komponent/HDTV-adapter (\*)
5. 3 RCA-komponentkabel (\*)
6. S-Videokabel (\*)
7. Kompositt videokabel (\*)
8. Lydkabel-jack/RCA (\*)
9. RS232 kabel (\*)
10. USB-kabel (\*)
11. HDMI-kabel (\*)
12. MHL-kabel (mikro-USB til HDMI) (\*)
13. LAN-kabel (\*)

#### Merknad:

- (\*) valgfri
- Tilkoblingsgrensesnittet avhenger av modellens spesifikasjoner.
- USB-kabel trenger en strømført forlenger dersom lengden er over 5 meter
- Enkelte smarttelefoner trenger en omformer (leveres av smarttelefonprodusenten) for å aktivere MHL-funksjonen.

### 2 GRENSESNITTKONTAKT

#### Tilkobling til datamaskin

1. Forsikre deg om at projektoren og datamaskinen er avslått.
2. Koble den ene enden av VGA-kabelen til "VGA IN"-kontakten på projektoren. Koble den andre enden til VGA-kontakten på datamaskinen og trekk til skruene.
3. Koble den ene enden av nettkabelen inn i AC-kontakten på projektoren. Koble den andre enden av kontakten.

#### Slå på projektoren

1. Ta av linsehetten
2. Slå på projektoren først og deretter datamaskinen.
3. Juster posisjonen, fokus og zoom.
4. Kjør presentasjonen din.

#### Slå av projektoren

1. Trykk to ganger på strømknappen.
2. Slå ikke av og koble fra projektoren før minst et minutt etter du har slått den på.



## INÍCIO RÁPIDO

### 1 INSTALAÇÃO

1. Cabo de Energia
2. Cabo VGA
3. Cabo de áudio Jack/Jack (\*)
4. Adaptador VGA para sinal componente/HDTV (\*)
5. Cabo componente 3 RCA (\*)
6. Cabo de S-Video (\*)
7. Cabo de Vídeo Composto (\*)
8. Cabo de áudio Jack/RCA (\*)
9. Cabo RS232 (\*)
10. Cabo USB (\*)
11. Cabo HDMI (\*)
12. Cabo MHL (MicroUSB para HDMI) (\*)
13. Cabo LAN (\*)

#### Nota:

- (\*) Opcional
- A interface do conector depende das especificações do modelo.
- Se o comprimento do cabo USB for superior a 5 m, é necessário utilizar uma extensão com alimentação.
- Alguns smartphones necessitam de um conversor (fornecido pelo fabricante do smartphone) para ativar a função MHL.

### 2 CONNECTTORE INTERFACCIA

#### A ligar ao computador

1. Certifique-se de que o projectore e o computador estão desactivados.
2. Ligue uma extremidade do cabo VGA ao conector "VGA IN" do projector; ligue a outra extremidade ao conector VGA do computador e aperte os parafusos.
3. Ligue uma extremidade do cabo de alimentação ao receptáculo de alimentação de CA do projector; ligue a outra extremidade à tomada eléctrica.

#### A activar o projector

1. Tire a tampa da lente.
2. Ligue o projector e depois o computador.
3. Ajuste a posição, o foco e o zoom.
4. Faça a apresentação.

#### A desactivar o projector

1. Prima duas vezes o botão de energia.
2. Não desligue o projector durante pelo menos o primeiro minuto depois de o ligar.

## SKRÓCONY PRZEWODNIK

### 1 INSTALACJA

1. Przewód zasilający
2. Kabel VGA
3. Kabel audio gniazdo/gniazdo (\*)
4. Adapter VGA do component/HDTV (\*)
5. 3 kable RCA component (\*)
6. Kabel S-Video (\*)
7. Kabel Composite Video (\*)
8. Kabel audio gniazdo typu Jack/RCA (\*)
9. Kabel RS232 (\*)
10. Kabel USB (\*)
11. Kabel HDMI (\*)
12. Kabel MHL (MicroUSB do HDMI) (\*)
13. Kabel LAN (\*)

#### Uwaga:

- (\*) Opcjonalne
- Interfejs złącza zależy od specyfikacji modelu.
- Jeśli długość kabla USB przekracza 5 m, konieczne jest użycie przedłużacza (extender) z własnym zasilaniem.
- Niektóre smartfony, do włączenia funkcji MHL wymagają konwertera (dostarczany przez producenta smartfona).

### 2 ZŁACZA INTERFEJSU

#### Podłączanie do komputera

1. Upewnić się, czy projector i komputer są wyłączone.
2. Przyłączyć jeden koniec kabla zezłączem VGA do złącza "VGA IN" (Wejście komputerowe) na projektorze; drugi koniec tego kabla przyłączyć do elektrycznego gniazdka komputera oraz dokręcić śruby.
3. Przyłączyć jeden koniec kabla zasilającego do gniazda zasilania prądem przemiennym na projektorze; drugi koniec tego kabla przyłączyć do elektrycznego gniazdka sieciowego.

#### Włączanie projektora

1. Zdjąć osłonę obiektywu.
2. Najpierw włączyć projektor, a dopiero potem komputer.
3. Dostosować położenie, wyregulować ostrość i powiększenie.
4. Uruchomić prezentację.

#### Wyłączanie projektora

1. Dwukrotnie nacisnąć przycisk zasilania.
2. Po włączeniu, projektora nie należy wyłączać, ani odłączać przez co najmniej jedną minutę.

## КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО

### 1 УСТАНОВКА



ME61

1. Кабель питания
2. VGA-кабель
3. Аудиокабель со штекерами (\*)
4. Переходник с VGA на компонентный (HDTV) интерфейс (\*)
5. Кабель компонентного видеосигнала с 3-мя разъемами RCA (\*)
6. S-Video видеокабель (\*)
7. Композитный видеокабель (\*)
8. Аудиокабель со штекером и разъемами RCA (\*)
9. Кабель RS232 (\*)
10. USB кабель (\*)
11. Кабель HDMI (\*)
12. Кабель MHL (MicroUSB - HDMI) (\*)
13. Кабель ЛВС (\*)

Примечание.

- (\*) Дополнительно
- Интерфейс разъема зависит от технических характеристик модели.
- В том случае, если длина превышает 5 метров, для USB кабеля потребуется электрический удлинитель.
- Для включения функции MHL в некоторых смартфонах требуется конвертер (который поставляется производителем смартфона).

### 2 СОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ РАЗЪЕМ

#### Подключение к компьютеру

1. Выключите питание проектора и компьютера.
2. Один конец кабеля с разъемом VGA подключите к разъему "VGA IN" (Вход компьютера) проектора; второй конец этого кабеля подключите к VGA-разъему компьютера и заверните винты на разъемах.
3. Один конец шнура питания вставьте в разъем питания переменного напряжения на проекторе; вилку на втором конце шнура вставьте в сетевую розетку.

#### Включение проектора

1. Снимите крышку с объектива.
2. Сначала включите питание проектора, а затем питание компьютера.
3. Отрегулируйте положение, Фокусировку и размер изображения.
4. Начните свою презентацию.

#### Выключение проектора

1. Дважды нажмите кнопку питания.
2. Не отключайте питание проектора и не вынимайте вилку из розетки в течение 1 минуты после включения.

## Ghid rapid

### 1 INSTALARE

1. Cablu de alimentare
2. Cablu VGA
3. Cablu Audio Jack/Jack (\*)
4. Adaptor VGA la componentă/HDTV (\*)
5. Cablu cu 3 componente RCA (\*)
6. Cablu S-Video (\*)
7. Cablu Video Composite (\*)
8. Cablu Audio Jack/Jack (\*)
9. Cablu serial RS232 (\*)
10. Cablu USB (\*)
11. Cablu HDMI (\*)
12. Cablu MHL (MicroUSB la HDMI) (\*)
13. Cablu LAN (\*)

Notă:

- (\*) Opțional
- Interfața de conectare depinde de specificațiile modelului.
- Cablul USB necesită extender alimentat dacă lungimea depășește 5 m.
- Unele smartphone-uri necesită un adaptor (furnizat de producătorul smartphone-ului) pentru a activa funcția MHL.

### 2 CONECTORII DE INTERFATA

#### Conectarea la computer

1. Asigurați-vă ca atât videoproiectorul cât și computerul sunt oprite.
2. Conectați un capăt al cablului VGA la conectorul "VGA IN" al videoproiectorului; conectați celălalt capăt la conectorul VGA al computerului și asigurați conexiunea prin înfiletarea suruburilor.
3. Conectați un capăt al cablului de alimentare la mufa pentru cablul de alimentare a videoproiectorului; conectați celălalt capăt la sursa de alimentare de la perete.

#### Ponirea videoproiectorului

1. Îndepărtați capacul lentilei.
2. Porniți întâi videoproiectorul, iar abia după aceasta computerul.
3. Ajustați poziția, focus-ul și zoom-ul.
4. Acum va puteți începe prezentarea.

#### Oprirea videoproiectorului

1. Apasați butonul de pornire/oprire de două ori.
2. După pornirea proiectoarei, nu îl opriți din funcționare și nu îl decuplați de la alimentare timp de cel puțin un minut.

## INŠTALÁCIA

### 1 POPIS OBRÁZKU

1. Napájací kábel
2. VGA kábel
3. Konektor pre audio kábel / konektor (\*)
4. Adaptér VGA na komponentný / HDTV (\*)
5. Komponentný 3 RCA kábel (\*)
6. S-Video kábel (\*)
7. Video kompozitný kábel (\*)
8. Konektor pre audio kábel / RCA (\*)
9. Kábel RS232 (\*)
10. USB kábel (\*)
11. Kábel HDMI (\*)
12. Kábel MHL (z MicroUSB do HDMI) (\*)
13. Sieťový LAN kábel (\*)

Poznámka:

- (\*) Voliteľné
- Rozhranie konektora závisí na technických špecifikáciách modelu.
- USB kábel v prípade dĺžky nad 5 m vyžaduje používanie napájacieho rozširovača.
- Niektoré smartfóny vyžadujú na aktivovanie funkcie MHL konvertor (dodáva výrobca smartfónu).

### 2 PRIPOJOVACÍ KONEKTOR

#### Pripojenie k počítaču

1. Ubezpečte sa, že je projektor a počítač vypnutý.
2. Zapojte jeden koniec VGA kábla do "VGA IN" (VGA vstupu) na projektoře; druhý koniec pripojte k VGA konektoru počítača a dotiahnite skrútky.
3. Jeden koniec napájacieho kábla zapojte do AC zásuvky projektořa; druhý koniec zapojte do elektrickej zásuvky.

#### Zapnutie projektořa

1. Odstráňte kryt šošovky.
2. Najprv zapnite projektoř a potom počítač.
3. Nájdite správnu polohu, zaostrite a nastavte priblíženie.
4. Spustite svoju prezentáciu.

#### Vypnutie projektořa

1. Dvakrát stlačte tlačidlo napájania.
2. Nevypínajte ani neodpájajte projektoř najmenej jednu minútu po jeho zapnutí.

## Kratka navodila

### 1 NAMESTITEV

1. Napajalni kabel
2. VGA kabel
3. Avdio kabel vtičnica/vtičnica (\*)
4. VGA - komponente/HDTV adapter (\*)
5. 3 RCA komponentni kabel (\*)
6. S-Video kabel (\*)
7. Kompozitni video kabel (\*)
8. Avdio kabel vtičnica/RCA (\*)
9. RS232 kabel (\*)
10. USB kabel (\*)
11. HDMI kabel (\*)
12. Kabel MHOL (z Micro USB na HDMI) (\*)
13. LAN kabel (\*)

Opomba:

- (\*) Opcijsko
- Konektorski vmesnik je predmet specifikacij izdelka.
- Kabel USB potrebuje napajalni podaljšek, če dolžina presega 5 m
- Pri nekaterih pametnih telefonih je za uporabo funkcije MHL potreben pretvornik (ki ga dobavljata izdelovalec telefona).

### 2 VMESNIŠKI PRIKLJUČEK

#### Priključitev na računalnik

1. Prepričajte se, da sta projektoř in računalnik izklopljena.
2. Priključite en konec VGA kábla na »VGA IN« priključek na projektořu; drugi konec vstavite v VGA priključek na računalniku in zategnite vijake.
3. En konec napajalnega kábla vstavite v omrežno električno vtičnico na projektořu; drugi konec vstavite v električno vtičnico.

#### Vklop projektořa

1. Odstranite pokrovček za lečo.
2. Najprej vklopite projektoř in šele nato računalnik.
3. Nastavite položaj, fokus in zoom.
4. Predvajajte svojo predstavitev.

#### Izklop projektořa

1. Dvakrát pritisnite na gumb za vklop in izklop.
2. Projektořa vsaj minuto po vklopu ne izklaplajte ali odklaplajte z električnega napajanja.

## Brzi start

### 1 INSTALACIJA

1. Kabl za struju
2. VGA kabl
3. Priključak/Priključak za Audio kabl (\*)
4. VGA u komponentu/HDTV adapter (\*)
5. 3 RCA komponentnih kablova (\*)
6. Kabl za S-video (\*)
7. Kabl za kompozitni video (\*)
8. RCA/Priključak za audio kabl (\*)
9. RS232 kabl (\*)
10. USB kabl (\*)
11. HDMI kabl (\*)
12. MHL kabl (MicroUSB u HDMI) (\*)
13. LAN kabl (\*)

#### Pažnja:

- (\*) Opciono
- Konektor interfejsa podložan je specifikacijama modela.
- Pa USB kabl je potrebno napajanje preko produžnog kabla ako je dužina veća od 5 m.
- Za neke smart telephone potreban je adapter (koji isporučuje proizvođač smart telefona) da bi se omogućila MHL funkcija.

### 2 KONEKTOR INTERFEJSA

#### Povezivanje za kompjuter

1. Proverite da su projektor i vaš kompjuter isključeni.
2. Povežite jedan kraj VGA kabla za "VGA IN"(VGA ulaz) konektor na projektoru; povežite drugi kraj za VGA konektor na kompjuteru i pričvrstite šrafove.
3. Povežite jedan kraj kabla za struju u AC utičnicu projektoru; povežite drugi kraj za električnu utičnicu.

#### Uključivanje projektoru

1. Uklonite poklopac za sočivo.
2. Najpre uključite projektor, a potom kompjuter.
3. Podesite položaj, fokus i zum.
4. Pokrenite svoju prezentaciju.

#### Isključivanje projektoru

1. Pritisnite taster za napajanje dva puta.
2. Ne isključujte projektor i ne izvlačite kabl najmanje jedan minut nakon što ga uključite.

## Pikakäynnistys

### 1 ASENNUS

1. Sähköjohto
2. VGA-kaapeli
3. Audiokaapeliiliitin/liitin (\*)
4. VGA-komponentti/HDTV-sovitin (\*)
5. 3 RCA-komponenttikaapelia (\*)
6. S-videokaapeli (\*)
7. Yhdistelmävideokaapeli (\*)
8. Audiokaapeliiliitin/RCA (\*)
9. RS232-kaapeli (\*)
10. USB-kaapeli (\*)
11. HDMI-kaapeli (\*)
12. MHL-kaapeli (MicroUSB - HDMI) (\*)
13. LAN-kaapeli (\*)

#### Huomautus:

- (\*) Valinnainen
- Liittimen liitäntä riippuu mallin määrittämisistä.
- USB-kaapeli tarvitsee jännitteisen jatkojohdon, jos pituus on yli 5 m
- Jotkut älypuhelimet vaativat muuntimen (älypuhelimien valmistajan toimittama) MHL-toiminnon käyttöönottamiseksi.

### 2 LIITÄNNÄN KYTKEMINEN

#### Liitännän kytkeminen

1. Varmista, että sekä kuvanheitin että tietokone ovat sammutettu.
2. Kytke VGA-kaapelin pää kuvanheittimen "VGA IN" -kytkimeen; kytke sitten toinen pää tietokoneen VGA-kytkimeen ja kiristä ruuvit.
3. Kytke sähköjohdon pää kuvanheittimen adapterin virtakytkimeen; kytke toinen pää pistokkeeseen.

#### Kuvanheittimen käynnistäminen

1. Poista objektiivisuojus.
2. Paina ensin kuvanheitin päälle ja käynnistä sitten tietokone.
3. Säädä paikkaa, tarkenna ja zoomaa.
4. Aloita esitys.

#### Kuvanheittimen sulkeminen

1. Paina sähkökytkintä kahdesti.
2. Älä kytke projektoria pois päältä ja irrota pistorasiasta vähintään yhteen minuuttiin, kun olet kytkenyt sen päälle.

## SNABBSTART

### 1 INSTALLATION

1. Nätsladd
2. VGA kabel
3. Ljudsladdsuttag/jack (\*)
4. VGA-till-komponent/HDTV-adapter (\*)
5. 3 RCA-komponent-sladd (\*)
6. S-Videokabel (\*)
7. Kompositvideokabel (\*)
8. Ljudsladdsuttag/RCA (\*)
9. RS232 sladd (\*)
10. USB kabel (\*)
11. HDMI sladd (\*)
12. MHL-kabel (MicroUSB till HDMI) (\*)
13. LAN-sladd (\*)

#### OBS:

- (\*) Tillval
- Anslutningsgränssnitt beror på modellens specifikationer.
- USB-sladden behöver en strömdriven förlängningsenhet om längden överstiger 5 m
- Vissa smarttelefoner kräver en omvandlare (levereras av smarttefontillverkaren) för att aktivera MHL-funktionen.

### 2 GRÄNSSNITTSPORTAR

#### Ansluta till en dator

1. Se till att både projektorn och datorn är avstängda.
2. Anslut ena änden av VGA-kabeln till porten "VGA IN" på projektorn, anslut den andra änden till VGA-porten på datorn och dra åt skruvarna.
3. Anslut ena änden av nätkabeln till nätanslutningsingången på projektorn, och den andra änden till ett nätuttag.

#### Starta projektorn

1. Ta bort linsskyddet.
2. Slå först på projektorn, och därefter datorn.
3. Ställ in position, focus och zoom.
4. Genomför presentationen.

#### Stänga av projektorn

1. Tryck två gånger på power-knappen.
2. Vänta minst en minut efter att du slagit på projektorn innan du stänger av eller kopplar ur den.

## Hızlı Başlatma

### 1 KURULUM

1. Güç Kablosu
2. VGA Kablosu
3. Ses Kablosu Jakı/Jakı (\*)
4. VGA'dan bileşene/HDTV adaptörü (\*)
5. 3 RCA bileşen kablosu (\*)
6. S-Video Kablosu (\*)
7. Kompozit Video Kablosu (\*)
8. Ses kablosu Jakı/RCA (\*)
9. RS232 Kablosu (\*)
10. USB Kablosu (\*)
11. HDMI Kablosu (\*)
12. MHL cable (MicroUSB to HDMI) (\*)
13. LAN Kablosu (\*)

#### Not:

- (\*) İsteğe bağlı
- Konektör arayüzü modelin teknik özelliklerine tabidir.
- USB kablosu, uzunluk 5 m.'den fazlaysa, bir güç uzatma kablosunu gerektir.
- Bazı akıllı telefonlar, MHL işlevini etkinleştirmek için bir dönüştürücü (akıllı telefon üreticisi tarafından sağlanan) gerektir.

### 2 ARAYÜZ KONEKTÖRÜ

#### Bir bilgisayara bağlanma

1. Projektörün ve bilgisayarınızın kapalı olduğundan emin olun.
2. VGA kablosunun bir ucunu projektördeki "VGA IN(VGA Girişi)" konektörüne takın; diğer ucunu ise bilgisayardaki VGA konektörüne takın ve vidaları sıkıştırın.
3. Güç kablosunun bir ucunu projektördeki AC güç soketine takın; diğer ucunu ise elektrik prizine takın.

#### Projektörün Açılması

1. Mercek başlığını çıkarın.
2. İlk önce projektörü ve ardından bilgisayarı açın.
3. Pozisyonu, odağı ve yakınlaştırmayı ayarlayın.
4. Sunumunuzu yapın.

#### Projektörün Kapatılması

1. Güç düğmesine iki kez basın.
2. Projektörü açtıktan sonraki en az bir dakika içinde kapatmayın ve fişini çekmeyin.

## 快速安裝卡

### 1 安裝

1. 電源線
2. VGA 信號線
3. 音頻信號線 Jack/Jack (\*)
4. VGA 轉色差/HDTV 轉接器 (\*)
5. 3 向 RCA 色差視頻信號線 (\*)
6. S-Video 信號線 (\*)
7. 複合視頻信號線 (\*)
8. 音頻信號線 Jack/RCA (\*)
9. RS232 信號線 (\*)
10. USB 信號線 (\*)
11. HDMI 信號線 (\*)
12. MHL 纜線 (MicroUSB 至 HDMI) (\*)
13. LAN 線 (\*)

備註:

- (\*) 選購
- 接頭介面視機型規格而定
- 若長度超過 5 m，USB 連接線便需要供電擴充器
- 有些智慧型手機需要轉接器（由智慧型手機製造商供應）才能啟用 MHL 功能。

### 2 介面連接器

#### 連接到電腦

1. 請確認投影機和電腦已完全關閉電源。
2. 將VGA訊號線的一端連接到投影機上標示「VGA IN」連接埠，另一端連接到電腦的VGA連接埠並且鎖緊螺絲。
3. 將電源線的一端連接到投影機上的AC電源插孔，另一端連接到電源插座。

#### 打開投影機電源

1. 取下投影機鏡頭蓋。
2. 先打開投影機電源，接著再打開電腦電源。
3. 調整投影機的位置、焦距和縮放比例。
4. 開始進行簡報。

#### 關閉投影機電源

1. 按兩次電源按鈕。
2. 投影機開啟一分鐘內，請勿移除電源線或關機。

#### 警語與注意事項

安全事項：

1. 請勿直視投影燈源，以免強光傷害您的眼睛。
2. 為預防火災及觸電意外，請勿將本產品淋到雨或置於潮濕處。

正確使用方法：

1. 如長期未使用本產品，請從AC插座拔掉電源插頭。

更多安全事項及正確使用方法，請參考隨附光碟內之使用手冊。

## 快速启动卡

### 1 安裝

1. 电源线
2. VGA 電纜
3. 音頻電纜 Jack/Jack (\*)
4. VGA 轉分量視頻/HDTV 轉接器 (\*)
5. 3 RCA 分量視頻線 (\*)
6. S-視頻電纜 (\*)
7. 複合視頻電纜 (\*)
8. 音頻電纜 Jack/RCA (\*)
9. RS232 電纜 (\*)
10. USB 電纜 (\*)
11. HDMI 電纜 (\*)
12. MHL 線 (MicroUSB-HDMI) (\*)
13. LAN 線 (\*)

注意：

- (\*) 可選
- 連接接口視型號規格而定
- 如果USB 線的長度超過5米，需使用加電的延長裝置
- 有些智能手機需使用轉換器（由智能手機製造商提供），以啟用 MHL 功能。

### 2 接口连接器

#### 連接到電腦

1. 請確認投影機和電腦已關閉。
2. 將VGA連接的一端連接到投影機上標示「VGA IN」連接器；將另一端連接到電腦的VGA連接器并緊固螺絲。
3. 將電源線的一端連接到投影機上的AC電源插孔；另一端連接到插座。

#### 打開投影机电源

1. 移去镜头盖。
2. 先打开投影机，然后打开电脑。
3. 调整投影机的位置、焦距和缩放。
4. 进行演示。

#### 关闭投影机电源

1. 按两次电源按钮。
2. 投影机开启一分钟内，请勿拔下电源线或关机。

## クイックスタート

### ① 接続見本

1. 電源コード
2. VGA ケーブル
3. オーディオケーブルジャック/ジャック (\*)
4. VGA 対応コンポーネント/HDTV アダプタ (\*)
5. 3 RCA コンポーネントケーブル (\*)
6. S-Video ケーブル (\*)
7. コンポジットビデオケーブル (\*)
8. オーディオケーブルジャック/RCA (\*)
9. RS232 ケーブル (\*)
10. USB ケーブル (\*)
11. HDMI ケーブル (\*)
12. MHL ケーブル (マイクロ USB - HDMI) (\*)
13. LAN ケーブル (\*)

注意：

- (\*) オプション
- コネクタインターフェイスは、モデルの仕様によって異なります。
- USB ケーブルは、長さが 5 メートルを超える場合、電源供給 エクステンダーを必要とします。
- 一部のスマートフォンは、MHL 機能を有効にするために、コンバータ (スマートフォンメーカーから供給される) を必要とします。

### ② インターフェース (接続端子)

#### コンピュータとの接続

1. プロジェクタとコンピュータがオフになっていることを確認します。
2. VGA ケーブルをプロジェクタの「VGA IN」コネクタに指し込みます。次に D-SUB ケーブルをコンピュータの VGA コネクタに指し込み、ネジをしっかりと締めます。
3. 電源コードをプロジェクタの AC 電源ソケットに指し込み、もう一方をコンセントに指し込みます。

#### プロジェクタの電源を入れる

1. レンズキャップを外します。
2. 先にプロジェクタの電源をオンしてから、コンピュータをオンにします。
3. 位置、フォーカス、ズームを調整します。
4. プレゼンテーションを開始します。

#### プロジェクタの電源を切る

1. 電源ボタンを 2 回押します。
2. プロジェクタをオンにした後、少なくとも 1 分間は、プロジェクタをオフにした後、電源コードを抜いたりしないでください。

## คู่มือเริ่มต้นฉบับย่อ

### ① การติดตั้ง

1. สายพาวเวอร์
2. สายเคเบิล VGA
3. แจ็คสายเคเบิลเสียง/แจ็ค (\*)
4. อะแดปเตอร์แปลง VGA เป็นคอมพิวเตอร์/HDTV (\*)
5. สายเคเบิลคอมพิวเตอร์ RCA 3 เส้น (\*)
6. สายเคเบิลเอส-วีดีโอ (\*)
7. สายเคเบิลคอมพิวเตอร์สเตอริโอ (\*)
8. แจ็คสายเคเบิลเสียง/RCA (\*)
9. สายเคเบิล RS232 (\*)
10. สายเคเบิล USB (\*)
11. สายเคเบิล HDMI (\*)
12. สายเคเบิล MHL (ไมโคร USB เป็น HDMI) (\*)
13. สายเคเบิล LAN (\*)

หมายเหตุ:

- (\*) อุปกรณ์ซื้อเพิ่ม
- อินเทอร์เน็ตหรือข้อต่อขึ้นอยู่กับข้อมูลจำเพาะของรุ่น
- สำหรับระยะที่เกินกว่า 5 ม. จำเป็นต้องใช้สายไฟต่อพ่วงกับสายเคเบิล USB
- สมาร์ทโฟนบางรุ่นจำเป็นต้องมีตัวแปลง (ที่ผู้ผลิตสมาร์ตโฟนให้มาพร้อมกันเครื่อง) เพื่อเปิดใช้งานฟังก์ชัน MHL

### ② ขั้วต่ออินเตอร์เฟซ

#### การเชื่อมต่อไปยังคอมพิวเตอร์

1. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าโปรเจ็กเตอร์และคอมพิวเตอร์ของكم已ปิดอยู่
2. เชื่อมต่อปลายด้านหนึ่งของสายเคเบิล VGA เข้ากับขั้วต่อ "VGA เข้า" บนโปรเจ็กเตอร์; เชื่อมต่อปลายอีกด้านหนึ่งเข้ากับขั้วต่อ VGA บนคอมพิวเตอร์ และใช้สกรูให้แน่น
3. เชื่อมต่อปลายด้านหนึ่งของสายพาวเวอร์เข้ากับช่องเกิดพาวเวอร์ AC บนโปรเจ็กเตอร์; เชื่อมต่อปลายอีกด้านหนึ่งไปยังเต้าเสียบไฟฟ้า

#### การเปิดโปรเจ็กเตอร์

1. นำฝาเลนส์ออก
2. เปิดโปรเจ็กเตอร์ก่อน จากนั้นจึงค่อยเปิดคอมพิวเตอร์
3. ปรับตำแหน่ง โฟกัส และซูม
4. รับการนำเสนอของคุณ

#### การปิดโปรเจ็กเตอร์

1. กดปุ่มพาวเวอร์สองครั้ง
2. อย่านับเครื่องและถอดปลั๊กโปรเจ็กเตอร์เป็นเวลาอย่างน้อยหนึ่งนาที หลังจากที่เปิดเครื่องขึ้นมา

## 빠른 시작

### ① 설치

1. 전원 코드
2. VGA 케이블
3. 오디오 케이블 잭 / 잭 (\*)
4. VGA - 컴포넌트 /HDTV 어댑터 연결 (\*)
5. 3 RCA 컴포넌트 케이블 (\*)
6. S- 비디오 케이블 (\*)
7. 컴포짓 비디오 케이블 (\*)
8. 오디오 케이블 잭 /RCA (\*)
9. RS232 케이블 (\*)
10. USB 케이블 (\*)
11. HDMI 케이블 (\*)
12. MHL 케이블(MicroUSB - HDMI) (\*)
13. LAN 케이블 (\*)

#### 참고:

- (\*) 옵션입니다.
- 커넥터 인터페이스는 모델의 규격에 따라 다릅니다.
- USB 케이블은 길이가 5m 를 초과할 경우 전원이 공급되는 확장선이 필요합니다.
- 일부 스마트폰의 경우 MHL 기능을 사용할 수 있도록 하는 커버(스마트폰 제조업체에서 제공함)가 필요합니다.

### ② 인터페이스 커넥터

#### 컴퓨터 연결하기

1. 프로젝터와 컴퓨터가 꺼져 있는지 확인합니다.
2. VGA 케이블의 한쪽을 프로젝터의 "VGA IN" 커넥터에 연결하고, 반대적으로 컴퓨터의 VGA 커넥터에 연결한 다음 나사를 조입니다.
3. 전원 코드의 한쪽을 프로젝터의 AC 전원 소켓에 연결하고 반대쪽을 전기 콘센트에 연결합니다.

#### 프로젝터 켜기

1. 렌즈 캡을 제거합니다.
2. 프로젝터를 켜고 나서 컴퓨터를 켭니다.
3. 위치, 초점, 줌을 조정합니다.
4. 프리젠테이션을 실행합니다.

#### 프로젝터 끄기

1. 전원 버튼을 두 번 누릅니다.
2. 전원을 켜 후 최소 1분 동안 프로젝트를 끄고 분리하지 마십시오.

## Khởi động nhanh

### ① LẮP ĐẶT

1. Dây nguồn
2. Cáp VGA
3. Giắc cắm cáp âm thanh/giắc cắm (\*)
4. Adapter VGA kết nối với video kết hợp/HDTV (\*)
5. Cáp kết hợp 3 RCA (\*)
6. Cáp S-Video (\*)
7. Cáp video tổng hợp (\*)
8. Giắc cắm cáp âm thanh/RCA (\*)
9. Cáp RS232 (\*)
10. Cáp USB (\*)
11. Cáp HDMI (\*)
12. Cáp MHL (nối MicroUSB với HDMI) (\*)
13. Cáp LAN (\*)

#### Lưu ý:

- (\*) Tùy chọn
- Giao diện đầu cắm phải tuân thủ các thông số kỹ thuật của mẫu máy chiếu.
- Cáp USB cần dùng boả môi rộng tiếp niên nếu cầu noa dài hơn 5 mét.
- Một số điện thoại thông minh cần sử dụng bộ đổi điện (được cung cấp bởi nhà sản xuất điện thoại thông) để bật chức năng MHL.

### ② ĐẦU NỐI GIAO DIỆN

#### Kết nối với máy tính

1. Đảm bảo đã tắt cả máy chiếu và máy tính.
2. Cắm đầu này của cáp VGA vào đầu cắm "VGA IN" trên máy chiếu; cắm đầu còn lại vào đầu cắm VGA trên máy tính và siết chặt các vít.
3. Cắm đầu này của dây nguồn vào ổ cắm điện AC (dòng điện xoay chiều) trên máy chiếu; cắm đầu còn lại vào ổ cắm điện.

#### Bật nguồn máy chiếu

1. Tháo nắp đậy ống kính.
2. Bật máy chiếu trước rồi tiếp theo là máy tính
3. Chỉnh vị trí, tiêu điểm và mức zoom.
4. Khởi chạy bản thuyết trình.

#### Tắt nguồn máy chiếu

1. Nhấn nút nguồn hai lần.
2. Không được tắt và ngắt nguồn máy chiếu ít nhất trong một phút sau khi bật.



## Швидкий старт

## 1 ІНСТАЛЯЦІЯ

1. Шнур живлення
2. Кабель VGA
3. Кабель аудіо джек/джек (\*)
4. Адаптер VGA на компонентний/HDTV (\*)
5. Трикомпонентний кабель RCA (\*)
6. Кабель S-Video (\*)
7. Кабель композитного відео (\*)
8. Кабель аудіо джек/RCA (\*)
9. Кабель RS232 (\*)
10. Кабель USB (\*)
11. Кабель HDMI (\*)
12. Кабель MHL (мікро-USB - HDMI) (\*)
13. Кабель LAN (\*)



UA.TR.002

Примітка:

- (\*) додатково
- Інтерфейс сполучувача відповідає технічним характеристикам моделі.
- якщо довжина кабелю USB перевищує 5 м, йому потрібен подовжувач із живленням.
- Деякі смартфони потребують конвертер (постачається виробником смартфонів) для того, щоб користуватися функцією MHL.

## 2 СПОЛУЧУВАЧ ІНТЕРФЕЙСА

## Підключення до комп'ютера

1. Переконайтеся, що проектор і Ваш комп'ютер увімкнені.
2. Підключіть один кінець кабелю VGA до сполучувача VGA IN на проекторі; підключіть другий кінець до сполучувача VGA на комп'ютері і затягніть гвинти.
3. Підключіть один кінець шнура живлення до гнізда змінного струму на проекторі; підключіть інший кінець до розетки електромережі.

## Увімкнення живлення проектора

1. Зніміть кришку лінзи.
2. Спочатку увімкніть проектор, а потім - комп'ютер.
3. Відрегулюйте розташування, фокус і наближення.
4. Запустіть презентацію.

## Вимкнення живлення проектора

1. Двічі натисніть кнопку живлення.
2. Після увімкнення проектора його не можна вимикати чи відключати від електроживлення щонайменше протягом однієї хвилини.

## دليل سريع

## 1 التركيب

1. كبل الطاقة
2. كابيل VGA
3. مقبس/مقبس كبل الصوت (\*)
4. مهايي VGA الى الفيديو المركب/HDTV (\*)
5. كبل الفيديو المركب الثلاثي من نوع RCA (\*)
6. كبل الفيديو فائق الجودة (\*)
7. كبل الفيديو المؤلف (\*)
8. مقبس كبل الصوت/RCA (\*)
9. كابيل RS232 (\*)
10. كابيل USB (\*)
11. كابيل HDMI (\*)
12. كبل MHL (الى HDMI الى MicroUSB) (\*)
13. كابيل LAN (\*)

ملاحظة: (\*) اختياري

ملاحظة: واجهة الموصل مرتبطة بمواصفات الطراز

ملاحظة: يحتاج كبل "A" إلى وصلة كهربائية إذا كان الطول يزيد عن 5 م.  
تتطلب بعض الواجهات الذكية وجود محول (الذي توفره الجهة المصنعة للواجهة الذكية) لتمكين وظيفة MHL.

## 2 موصل الواجهة

## التوصيل بكمبيوتر

1. تأكد من إيقاف تشغيل جهاز العرض والكمبيوتر.
2. صل طرف واحدة من كابل VGA بموصل "VGA IN" في جهاز العرض; صل الطرف الآخر بموصل VGA في الكمبيوتر وأحكام ربط البراغي.
3. صل طرف واحد من كابل الطاقة في مقبس طاقة التيار المتردد لجهاز العرض; صل الطرف الآخر بأخذ كهربائي.

## تشغيل جهاز العرض

1. فك غطاء العدسة.
2. قم بتشغيل جهاز العرض أولاً ثم الكمبيوتر.
3. اضبط الوضع والبؤرة والزوم.
4. قم بتشغيل العرض التوضيحي.

## أوقف تشغيل جهاز العرض

1. اضغط على زر الطاقة مرتين.
2. لا تقم بإيقاف تشغيل جهاز العرض أو نزع قابس الطاقة لمدة دقيقة واحدة على الأقل بعد تشغيله.

Consumo de Energia

En Operation: 241.30 Wh (241,30 Wh)

En modo de espera: 0.44 Wh (0,44 Wh)